



bycool!
green line

SLIM FIT

Manual del Usuario

User's handbook

Manuel de l'utilisateur

Benutzerhandbuch

Manuale Per l'utente

ES

EN

FR

GE

IT

Gracias por su adquisición y por confiar en nuestra gama de productos. **Slim Fit** es un equipo de Aire Acondicionado diseñado y fabricado por **Dirna Bergstrom** para ser utilizado a motor del vehículo parado durante los períodos de descanso a la sombra y/o por la noche. El único mantenimiento requerido es la limpieza periódica del condensador al menos 1 vez al año (1).

Slim Fit está diseñado con la más avanzada tecnología para lograr un eficaz rendimiento, una reducción en el gasto de combustible y en las emisiones de CO₂ a la atmósfera. Son estas características lo que lo hace único en el mercado del Aire Acondicionado para vehículos.

Si la temperatura en la cabina de su vehículo es muy elevada para el descanso, enfrie la cabina con el Aire Acondicionado del vehículo durante unos minutos y después conecte el **Slim Fit** para mantener la temperatura de confort.

Para cualquier duda consulte a su **concesionario** o directamente a **Dirna Bergstrom**

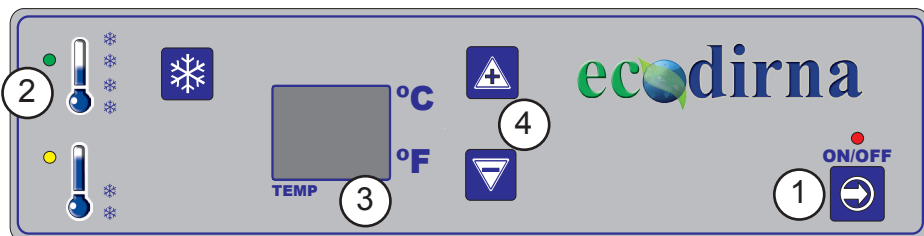
No olvide solicitar a su concesionario su **tarjeta de garantía**.



ATENCIÓN: Si durante el montaje el equipo se inclina o cada vez que se abata la cabina con el equipo montado, se deberá esperar un mínimo de 60 minutos desde que el equipo quede en posición horizontal antes de ponerlo en funcionamiento.

(1) Para realizar esta operación, es necesario desmontar la tapa superior de plástico del equipo (9 tornillos roscachapa) y soplar con aire a presión. Es recomendable que esta operación la realice un Servicio Autorizado por **Dirna Bergstrom**

Panel de control



- 1.- **On/off:** encendido y apagado del equipo y selección de modos de funcionamiento.
 - 2.- Indica el funcionamiento de los compresores.
 - 3.- **Display:** Pantalla donde se indica la función seleccionada y el estado del equipo.
 - 4.- **Selectores de temperatura:** Selección de la temperatura ambiente y la velocidad del soplador (esta sólo en modo manual), programación del mando y grados Fahrenheit.
- Al conectar, el equipo hace un chequeo de los leds, aparece en display **SC** y se apaga.

Mensajes especiales del display (por favor mirar *Diagnosis de averías*):

bb : Batería baja.

EO: Mal contacto de los cables de la sonda ó sonda averiada.

Mando a distancia

Funciones del Mando a distancia:

- 1 Encendido / Apagado del equipo.
- 2 Control de las velocidades del soplador.
- 3 Control de temperatura.



Dar de alta el mando a distancia:

Para dar de alta el mando a distancia, con el equipo apagado mantener pulsada la tecla  del panel de control hasta que aparezca en el display  parpadeando, cuando quede fijo pulsar la tecla On/off del mando antes de 30 seg. o habrá que repetir la operación completa.

Dar de baja el mando a distancia:

Para dar de baja el mando a distancia se debe mantener pulsada la tecla  del panel de control hasta que aparezca en el display  parpadeando, cuando quede fijo pulsar la tecla  del panel antes de 30 seg. o habrá que repetir la operación completa.

Encendido del equipo

Para encender **Slim Cool** pulsar la tecla On/off . El equipo siempre arranca en Función **F4** (Función Automática). Para cambiar de función se debe mantener pulsado **On/off** , irán pasando las distintas funciones por el display, soltar al obtener la función deseada. En la primera puesta en marcha el equipo se iniciará con los parámetros establecidos de fábrica.

Función **F0** - Funcionamiento Manual

F0 permite al usuario elegir la temperatura de confort así como variar la velocidad del soplador del equipo (5 velocidades señaladas con las siglas **U1**).

La temperatura de confort se controla pulsando brevemente las teclas  .

Las velocidades del soplador será controlado manteniendo pulsadas las teclas   apareciendo en el display las siglas **U1**, **U2**, **U3**, **U4**, **U5**.

Función **F1** - Función termómetro digital

Seleccionando esta función **Slim Fit** indica en su display la temperatura interior de la cabina.

Función **F2** - Función Programadora de tiempo

F2 programa al **equipo** para su desconexión automática en un período de entre 1 y 9 horas. Para programar mantener pulsada la tecla On/off  hasta visualizar en el display **F2**, seleccionar el tiempo de funcionamiento con las teclas   y confirmar pulsando On/off .

Función **F4** - Funcionamiento automático del equipo

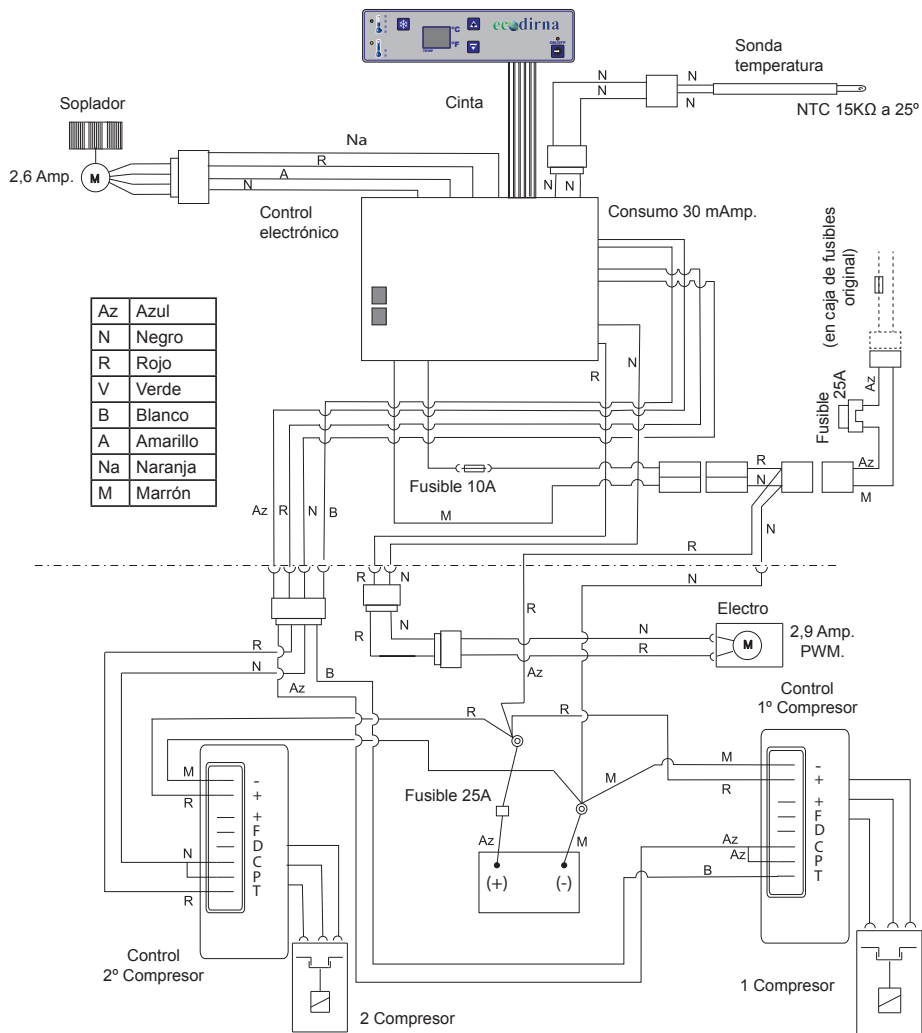
Al seleccionar **F4** aparecerá en el display **CA**. Con esta función el equipo regula y controla automáticamente la temperatura de confort actuando sobre las velocidades del ventilador y los compresores. Pulsando la tecla  del mando a distancia se anula la función **F4** y pasa a **F0** (Función Manual). En el primer encendido el equipo se inicia en **F4** con los parámetros de fábrica.

Función **F5** - Selección ° F

Para activar esta función se debe mantener pulsada la tecla ON/OFF  hasta que aparezca en el display **F5**, soltar la tecla y se activará directamente °F. Para volver a °C se debe mantener pulsada la tecla  del panel de mandos con el equipo apagado, aparecerá en el display  parpadeando, cuando se quede fijo pulsar la tecla  del panel de mando. Al realizar esta operación el mando se desactiva por lo que al finalizar se debe dar de alta el mando de nuevo.

¡AVISO IMPORTANTE!

Precaución de no invertir las polaridades al conectar el equipo. Si esto sucediera, la placa de mandos no se enciende y el equipo no funciona.



Thank you for acquiring and trusting our products range. **Slim Fit** is an Air Conditioning equipment designed and made by **Dirna Bergstrom** to be used with vehicle's engine off, during resting periods under the shade and/or at night. The only maintenance that is required is a periodical cleaning of the condenser, at least once a year (1).

Slim Fit is designed with the most advanced technology to achieve an efficient output, a reduction in energy expenses and CO₂ emissions to the atmosphere. These are the characteristics which make it unique on the market of Air Conditioning for vehicles.

If the temperature inside your vehicle cabin is too high for you to rest, cool down cabin with vehicle Air Conditioning during a few minutes, then connect **Slim Fit** to maintain comfort temperature.

If you have any doubt, please consult your **dealer** or directly **Dirna Bergstrom**

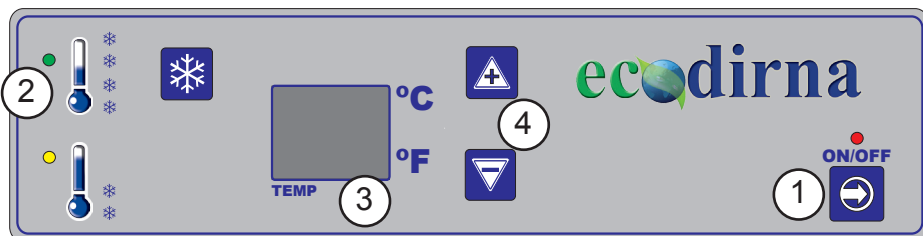
Do not forget to ask your dealer for your **warranty card**.

**NOTE:**

If, during assembly, the unit becomes slanted or the cabin drops with the unit mounted, wait for at least 60 minutes from the moment the unit is horizontal before starting up.

(1) To carry out this operation, it is necessary to dismantle upper plastic cover of equipment (9 *sheet thread screws*) and blow using compressed air. We advise this operation should be carried out by a Service authorised by **Dirna Bergstrom**

Control panel



1.- **On/off** switch on /off the unit and functioning selection mode.

2.- Indicate the compressors functioning.

3.- **Display:** Screen where it shows the selected functioning and condition of the unit.

4.- **Temperature selectors :** To select the surrounding temperature and the blower speed (this only in manual mode) , remote control programming and Fahrenheit degrees.

- When you connect, the engine make leds control and you can read **SC** on the display and the engine switch off.

Special display symbols (please see troubleshooting manual):

 : Battery is low.

 : Bad contact of probe cables or terminals or broken down probe.

Remote control

Remote control functions:

① Switching on /off of equipment.

② Blower speeds control.

③ Temperature control.



How to activate remote control:

In order to activate remote control, while equipment is switched off, push key  from control panel until  flashes on display. When it stops flashing, push the On/off key  in the remote control. You will have to do it within 30 seconds or else you will have to repeat the whole operation.

How to deactivate remote control:

In order to deactivate remote control, push key  of control panel until  , flashes on display. Once it stops flashing, push key  on panel. You will have to do it within 30 seconds or else you will have to repeat the whole operation.

Equipment switching on

In order to switch on **Slim Cool**, push the On/off key . Equipment always starts on function **F4** (Automatic Function). To change function, push the **On/off** key  and the various functions will be displayed one by one. Release key when desired function is reached. The first time equipment is switched on, it will be initiated with the pre-established parameters.

Function **F0** - Manual Functioning

F0 allows user to choose comfort temperature and to vary equipment blower speed (5 speeds indicated by ).

Comfort temperature is controlled by briefly pushing the keys  .

Blower speeds will be controlled by pushing the keys  , display will show , , , , .

Function **F1** - Digital thermometer function

By selecting this function, **Slim Cool** displays temperature inside cabin.

Function **F2** - Time programming function

F2 programs the equipment so that it is automatically disconnected during a 1-9 hour period. In order to program, push the On/off key  until **F2** is shown on display, select functioning time using the keys   and confirm by pushing On/off .

Function **F4** - Automatic functioning of equipment

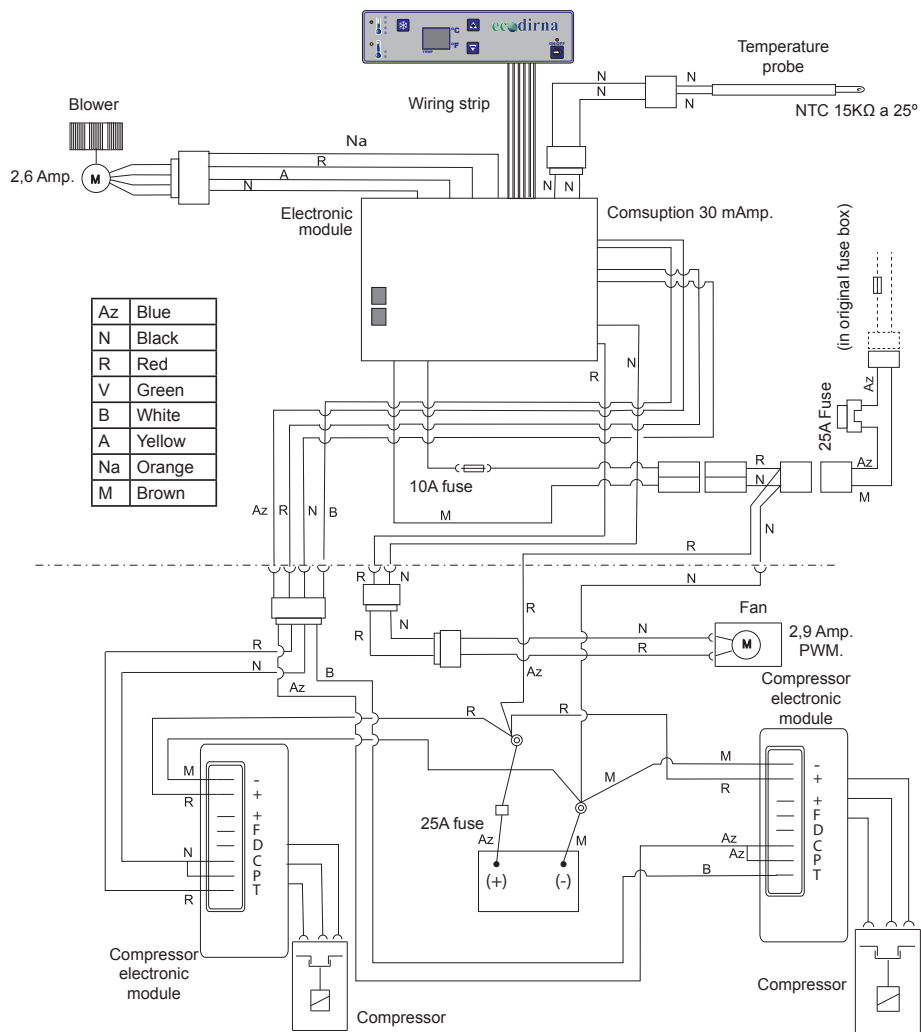
When selecting **F4**, **CA** will be shown on display. Through this function, equipment automatically regulates and controls the comfort temperature working on the fan speed and the compressors revolutions. Pressing the button  from the remote control, cancel the function **F4** and it comes to **F0** (Manual Function). At the first start of the unit start with **F4** with the parameters fixed by the factory.

Function **FE** - °F Selection

To activate this function, keep the ON/OFF  key pressed down until the display shows **FE**, and then release the key to directly enable °F. To return to °C, keep the  key on the control panel pressed down with the display flashing  , when it stops flashing, press the  key on the control panel. The control is disabled when carrying out this operation, meaning it must be registered again once finished.

IMPORTANT NOTE!

Take care not to invert polarities when connecting the unit to the power supply. If this were to happen, the plate would not come on and the unit would not work.



Merci de votre acquisition et de confier en notre gamme de produits. **Slim Fit** est un appareil de Climatisation conçu et fabriqué par Dirna Bergstrom pour être utilisé à moteur arrêté du véhicule pendant les périodes d'arrêt à l'ombre et/ou pendant la nuit. Le seul entretien requis est le nettoyage régulier du condensateur d'au moins une fois par an (1).

Slim Fit a été conçu avec la technologie la plus avancée pour obtenir un rendement efficace, une réduction du combustible et des émissions de CO₂ vers l'atmosphère. Ce sont ces caractéristiques qui le rendent unique sur le marché de la Climatisation pour véhicules.

Si la température dans la cabine de votre véhicule est très élevée pour le repos, refroidissez la cabine avec la Climatisation du véhicule pendant quelques minutes puis branchez le **Slim Fit** pour maintenir la température de confort.

Pour quelque doute, consultez votre **concessionnaire** ou directement **Dirna Bergstrom**.

N'oubliez pas de demander à votre concessionnaire votre **carte de garantie**.

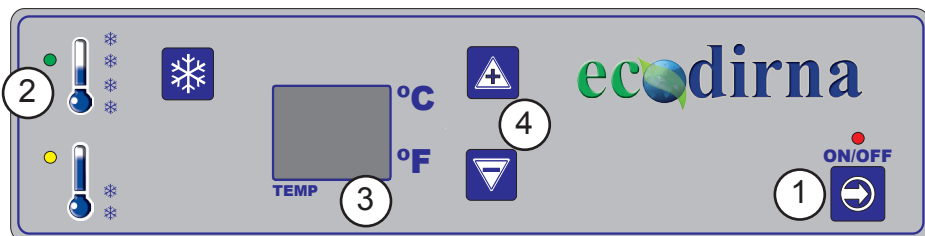


ATTENTION :

Si pendant le montage, l'équipement s'incline ou si la cabine est repliée avec l'équipement monté, une fois que ce dernier récupère sa position horizontale, il faudra attendre au moins 60 minutes avant de le remettre en marche.

(1) Pour réaliser cette option, il est nécessaire de démonter le couvercle supérieur en plastique de l'appareil (9 vis filetées) et de souffler avec de l'air à pression. Il est recommandé que cette opération soit effectuée par un Service Autorisé par **Dirna Bergstrom**

Panneau de contrôle



- 1.- **On/off**: allumer/éteindre l'unité et sélection des modes du fonctionnement.
 - 2.- Indique le fonctionnement des compresseurs.
 - 3.- **Display**: Écran ou se montre la fonction désirée et l'état de l'unité.
 - 4.- **Sélecteurs du température**: sélection de la température ambiante et la vitesse du souffleur (celui-ci uniquement sur le mode manuel) programmation de la télécommande et degrés Fahrenheit.
- Au moment de se connecter, l'appareil effectue une check-up des leds et l'écran montre **SC** puis s'éteint.

Messages spéciaux de l'écran (veuillez voir Diagnostic de pannes):

bb : Batterie faible.

EO: Faux contact des câbles du capteur ou capteur en panne.

Télécommande

Fonctions de la Télécommande:

- 1** Allumage / Éteignage de l'appareil.
- 2** Contrôle des vitesses du souffleur.
- 3** Contrôle de température.



Enregistrer la télécommande:

Pour enregistrer la télécommande, avec l'appareil éteint, maintenir appuyée la touche du panneau de contrôle  ; lorsqu'il devient fixe, pousser la touche On/off de la télécommande avant 30 sec. ou il faudra répéter l'opération.

Éliminer la télécommande:

Pour éliminer la télécommande, il faut maintenir appuyée la touche du panneau de contrôle  jusqu'à ce que  apparaisse à l'écran en clignotant ; lorsqu'il devient fixe, pousser la touche  du panneau avant 30 sec. ou il faudra répéter l'opération.

Allumage de l'Appareil

Pour allumer **Slim Cool** pousser la touche On/off . L'appareil démarre toujours en Fonction **F4** (Fonction Automatique). Pour changer de fonction, il faut maintenir appuyée **On/off** , vous passerez par les différentes fonctions sur le display ; lâcher au moment d'obtenir la fonction choisie. Lors de la première mise en marche, l'appareil d'initialisera avec les paramètres établis d'usine.

Fonction **F0** - Fonctionnement Manuel

F0 permet à l'usager de choisir la température de confort, et de varier la vitesse du souffleur de l'appareil (5 vitesses signalés avec les sigles **U1**).

La température de confort se contrôle en poussant brièvement les touches  .

Les vitesses du souffleur seront contrôlées par les touches   les sigles **U1**, **U2**, **U3**, **U4**, **U5** apparaissant à l'écran.

Fonction **F1** - Fonction thermomètre numérique

En sélectionnant cette Fonction **Slim Cool** indique à l'écran la température intérieure de la cabine.

Fonction **F2** - Fonction Programmatrice de temps

F2 programme l'appareil pour sa déconnexion automatique sur une période entre 1 et 9 heures. Pour programmer, maintenir appuyée la touche On/off  jusqu'à visualiser à l'écran **F2**, sélectionner le temps de fonctionnement avec les touches   et confirmer en appuyant sur On/off .

Fonction **F4** - Fonctionnement automatique de l'appareil

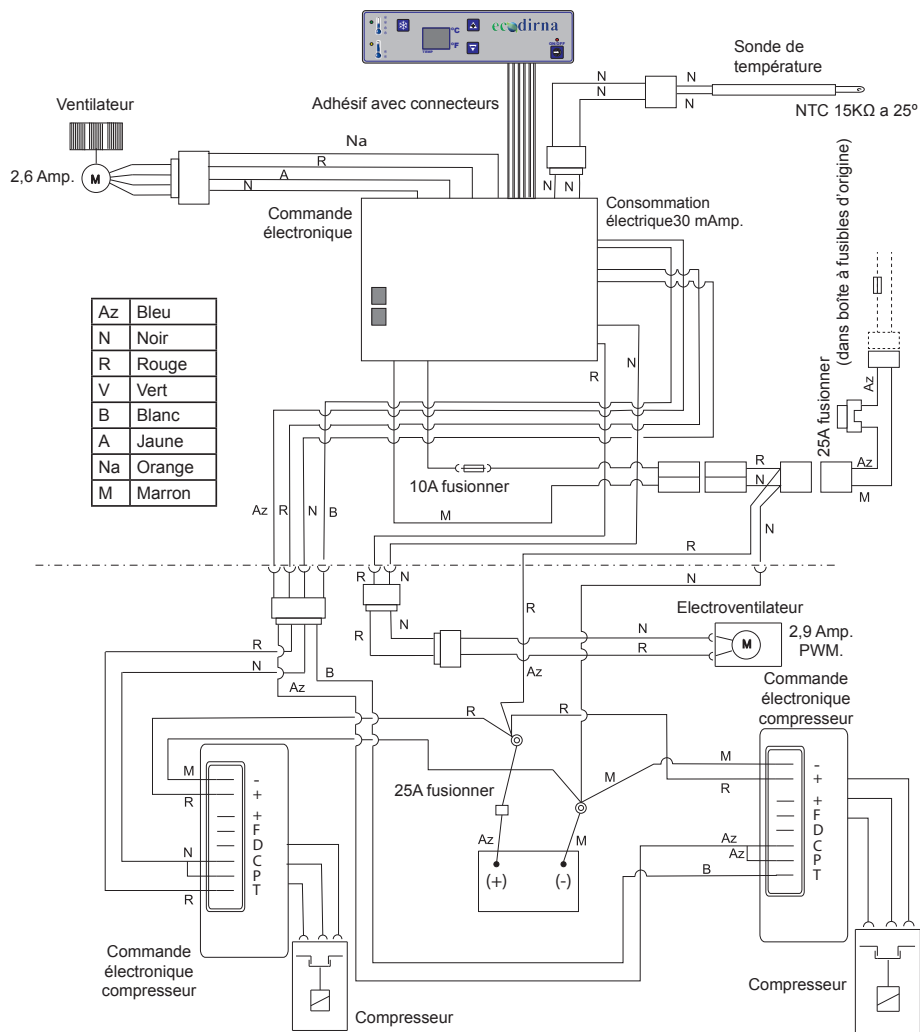
En sélectionnant **F4**, l'écran montrera **CA**. Avec cette Fonction, l'appareil régule et contrôle automatiquement la température de confort en agissant sur les vitesse du ventilateur et les compresseurs. En faire pression sur la touche  de la télécommande s'annule la fonction **F4** et il devient **F0** (Fonction Manuel). Le premier allumage du kit commence en **F4** avec les paramètre d'usine.

Fonction - Sélection °F

Pour activer cette fonction, il faut appuyer et maintenir la touche ON/OFF  jusqu'à ce qu'apparaisse , à l'affichage, relâcher la touche et °F s'activera automatiquement. Pour revenir à °C, il faut appuyer et maintenir la touche  du tableau de commandes quand l'appareil est éteint, à l'affichage  apparaîtra en clignotant, quand il devient fixe, appuyez sur la touche  du tableau de commandes. En effectuant cette opération, la commande se désactive, il faudra donc en terminant, enregistrer à nouveau la commande.

AVIS IMPORTANT !

Attention de ne pas inverser les polarités dans la connexion de l'alimentation à l'équipement. Si cela se produisait, la plaque ne s'allumerait pas et l'équipement ne fonctionnerait pas.



Wir danken Ihnen, dass Sie sich für unsere Produktreihe entschieden haben. **Slim Fit** ist eine von Dirna Bergstrom konstruierte und hergestellte Klimaanlage zum Einsatz in außer Betrieb befindlichen und im Schatten und/oder nachts abgestellten Motorfahrzeugen. Die Instandhaltung erfordert lediglich die gelegentliche Reinigung (mindestens 1 Mal jährlich) des Kondensators. (1).

Slim Fit wurde mit modernster Technologie konstruiert, um eine leistungsfähige und treibstoffsparende Anlage mit geringem CO₂ –Ausstoß zu erhalten. Gerade diese Eigenschaften machen sie zu einer einzigartigen Fahrzeugklimaanlage auf dem Markt.

Bei sehr hoher Fahrerhausinnentemperatur bei stehenden Fahrzeug kühlen Sie die Kabine wenige Minuten lang mit der Klimaanlage des Fahrzeugs und schalten Sie dann **Slim Fit** ein, um die Komforttemperatur zu halten.

Bei Unklarheiten wenden Sie sich an Ihren Vertragshändler oder direkt an **Dirna Bergstrom**.

Vergessen Sie nicht, bei Ihrem Vertragshändler den **Garantieschein** anzufordern.

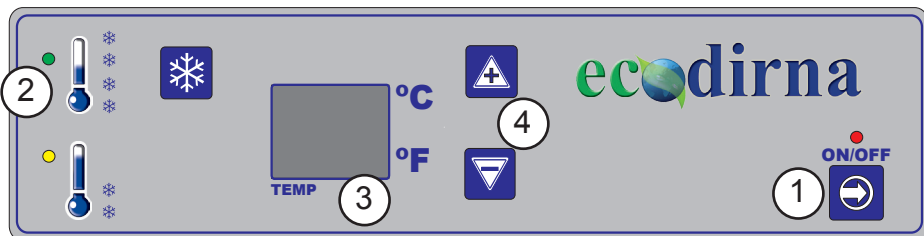


ACHTUNG:

Sollte das Gerät während des Einbaus ins Schwanken geraten oder die Kabine umkippen, muss man von dem Moment, wo sich das Gerät wieder in waagerechter Stellung befindet, mindestens 60 Minuten abwarten bis es in Betrieb genommen werden kann.

(1) Für die Reinigung muss die obere Kunststoffplatte der Anlage (9 Blechschrauben) abgenommen werden, um mit Druckluft zu reinigen. Dieser Vorgang sollte am besten von einem von **Dirna Bergstrom** autorisierten Kundendienst vorgenommen werden.

Steuertafel



- 1.- **On/off:** Ein- und Ausschalten des Gerätes und Auswahl der Betriebsart (automatisch-manuell)
 - 2.- Zeigt an, ob die Kompressoren in Betrieb sind
 - 3.- **Display:** Zeigt die ausgewählte Funktion und den Zustand des Gerätes an.
 - 4.- **Temperaturauswahl:** Auswahl der Anzeige der Raumtemperatur und der Lüftergeschwindigkeit (nur bei manuellem Betrieb), Programmierung der Fernbedienung und Auswahl der Temperaturanzeige in Celsius oder Fahrenheit.
- Beim Einschalten checkt die Anlage die LEDs und auf dem Display wird **SC** angezeigt und dann wieder ausgeschaltet.

Spezielle Displaymeldungen (Fehlerdiagnose beachten):

bb : Batterie fast leer.

EE: Wackelkontakt an den Fühlerkabeln oder Fühler schadhaft.

Fernbedienung

Funktionen der Fernbedienung:

- 1 Ein- und Ausschaltung der Anlage.
- 2 Steuerung der Gebläsedrehzahlen.
- 3 Temperatursteuerung.



Inbetriebnahme der Fernbedienung:

Zur Inbetriebnahme der Fernbedienung bei ausgeschalteter Anlage Taste  auf der Steuertafel gedrückt halten, bis auf dem Display  blinkend angezeigt wird. Sobald die Anzeige kontinuierlich leuchtet, ON/OFF-Taste der Steuerung vor Ablauf von 30 Sek. drücken; sonst muss der gesamte Vorgang wiederholt werden.

Außerbetriebnahme der Fernbedienung:

Zur Außerbetriebnahme der Fernbedienung Taste  auf der Steuertafel gedrückt halten, bis auf dem Display blinkend , blinkend angezeigt wird. Sobald die Anzeige kontinuierlich leuchtet ON/OFF-Taste der Steuerung vor Ablauf von 30 Sek. drücken; sonst muss der gesamte Vorgang wiederholt werden.

Einschaltung der Anlage

Slim Cool wird durch Betätigen der ON/OFF-Taste  eingeschaltet. Die Anlage startet immer in Funktion **F4** (Automatik). Zum Umschalten der Funktion ON/OFF-Taste  drücken und auf dem Display die einzelnen Funktionen nacheinander durchschalten und Taste loslassen, sobald die gewünschte Funktion erreicht ist. Bei der ersten Inbetriebnahme startet die Anlage mit den werkseitig eingestellten Parametern.

Funktion **F0** - Handbetrieb

F0 ermöglicht dem Benutzer die Wahl der Komforttemperatur sowie die Änderung der Gebläsedrehzahl der Anlage (5 mit  bezeichnete Drehzahlstufen).

Die Komforttemperatur wird durch kurzen Druck auf die Tasten   gesteuert.

Die Gebläsedrehzahlen werden gesteuert, indem die Tasten   gedrückt gehalten werden. Auf dem Display erscheinen die Zeichen **U1**, **U2**, **U3**, **U4**, **U5**.

Funktion **F1** - Funktion Digitalthermometer

Wird diese Funktion gewählt, dann zeigt **Slim Cool** auf dem Display die Innentemperatur des Fahrerhauses an.

Funktion **F2** - Funktion Zeitprogrammierer

F2 programmiert die Anlage zur automatischen Abschaltung für einen Zeitraum von 1 bis 9 Stunden. Zum Programmieren Taste ON/OFF  gedrückt halten, bis auf dem Display **F2** angezeigt wird. Betriebsdauer mit den   Tasten wählen und durch Druck auf ON/OFF bestätigen .

Funktion **F4** - Automatikbetrieb der Anlage

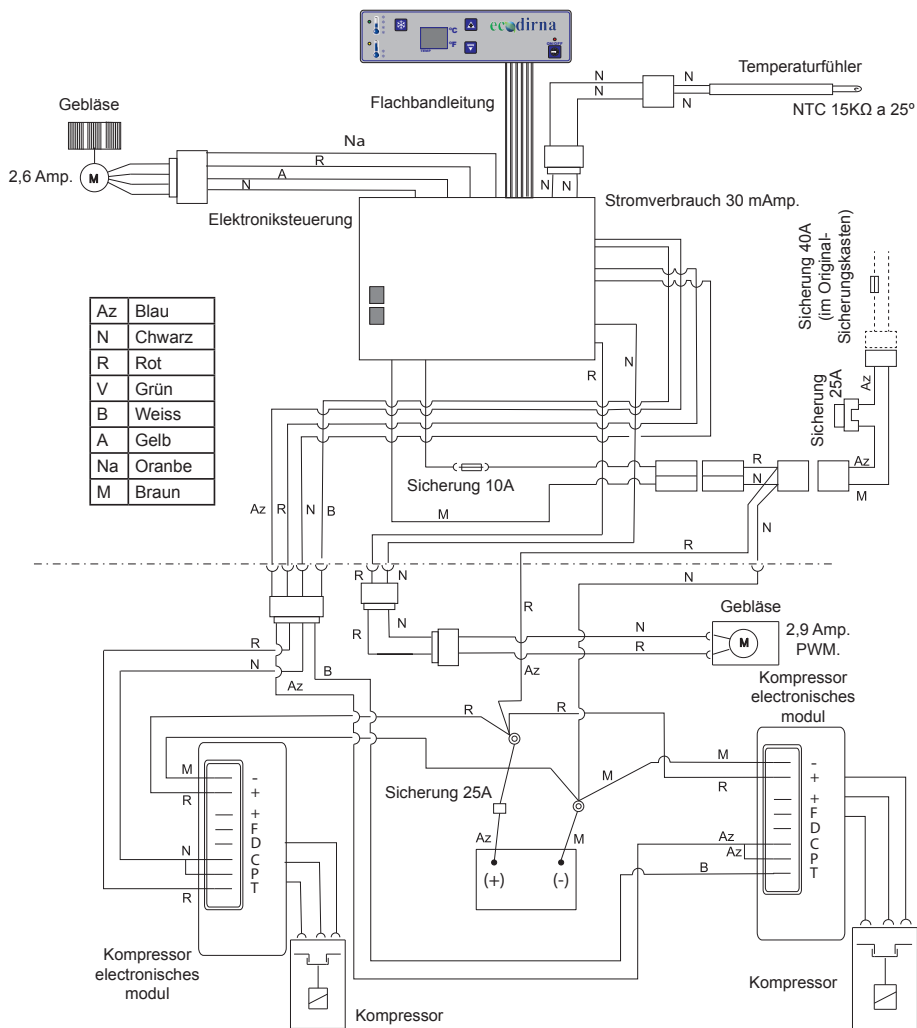
Die Wahl der Funktion **F4** bewirkt, dass auf den Display  angezeigt wird. Mit dieser Funktion regelt und steuert die Anlage automatisch die Komforttemperatur über die Drehzahlen von Ventilator und Kompressoren. Drücken Sie die Taste  von dem Bedienfeld bis **F4** erlischt und **F0** (Manuelle Bedienung) erscheint. Beim ersten Einschalten der Klimaanlage mit **F4** arbeitet diese mit den Werkseinstellungen.

Funktion **F6** - Auswahl °F

Um diese Funktion zu aktivieren, muss die Taste ON/OFF  gedrückt gehalten werden, bis auf dem Display **F6** erscheint, dann die Taste loslassen und es wird direkt °F aktiviert. Um zu °C zurückzukehren, muss die Taste  des Bedienfelds bei ausgeschalteter Anlage gedrückt gehalten werden, dann erscheint auf dem Display die Blinkanzeige  wird die Anzeige dauerhaft, die Taste  des Bedienfelds drücken. Bei diesem Vorgang wird die Fernbedienung deaktiviert, weshalb sie am Ende erneut angemeldet werden muss.

WICHTIGER WARHNINWEIS!

Darauf achten, dass die Polaritäten beim Anschluss der Stromversorgung an das Gerät nicht vertauscht werden. Ist dies der Fall, schaltet sich die Elektroniktafel nicht ein und das Gerät funktioniert nicht.



Grazie per il vostro acquisto e per aver depositato la vostra fiducia nella nostra gamma di prodotti. **Slim Fit** è un dispositivo ad Aria Condizionata ideato e fabbricato da Dirna Bergstrom per l'uso a motore del veicolo spento nei periodi di riposo all'ombra e/o di notte. L'unica manutenzione richiesta è la pulizia periodica del condensatore almeno 1 volta all'anno (1).

Slim Fit è stato ideato con la tecnologia più avanzata per raggiungere un rendimento efficace, una riduzione del consumo di combustibile e nelle emissioni di CO₂ nell'atmosfera. Queste caratteristiche lo rendono unico nel mercato dell'Aria Condizionata per veicoli.

Se la temperatura nella cabina del vostro veicolo è molto elevata per il riposo, potrete raffreddare la cabina con l'aria condizionata del veicolo per qualche minuto e, successivamente, collegare il **Slim Fit** per mantenere la temperatura comfort.

Per qualsiasi dubbio consultate il vostro concessionario o direttamente Dirna Bergstrom

Non dimenticate di richiedere al vostro concessionario la **scheda di garanzia**.

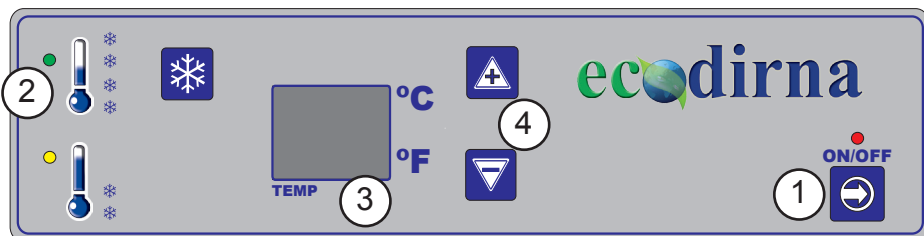


ATTENZIONE:

Se durante il montaggio si inclina l'impianto o si ribalta la cabina con l'impianto montato, prima di rimettere in funzione l'impianto occorre attendere almeno 60 minuti dal momento in cui è di nuovo in posizione orizzontale.

(1) Per realizzare questa operazione bisogna smontare il coperchio superiore di plastica del dispositivo (9 viti da lamiera) e soffiare con aria a pressione. È consigliabile che questa operazione venga effettuata da un Servizio Autorizzato da **Dirna Bergstrom**

Pannello di controllo



- 1.- **On/Off:** accensione e spegnimento dell'impianto e selezione delle modalità di funzionamento.
- 2.- Indica il funzionamento dei compressori.
- 3.- **Display:** Schermo sul quale sono indicati la funzione selezionata e lo stato dell'impianto.
- 4.- **Selettori della temperatura:** selezione della temperatura ambiente e della velocità del ventilatore (quest'ultima solo in modo manuale), programmazione del comando e gradi Fahrenheit.

- Quando si collega, il dispositivo effettua un controllo dei led e appare nel display **SC** e si spegne.

Messaggi speciali del display (si prega di osservare *Diagnosi di guasti*):

 : Batteria scarica.

 : Cattivo contatto dei cavi della sonda o sonda guasta.

Telecomando

Funzioni del Telecomando:

- ① Accensione / Spegnimento del dispositivo.
- ② Controllo delle velocità del soffiante.
- ③ Controllo della temperatura.



Attivare il telecomando:

Per attivare il telecomando, con il dispositivo spento mantenere premuto il tasto  del pannello di controllo fino a quando appare nel display  lampeggiante; quando rimane fisso premere il tasto On/off del telecomando prima di 30 sec., altrimenti bisognerà ripetere tutta l'operazione.

Disattivare il telecomando:

Per disattivare il telecomando, bisogna mantenere premuto il tasto  del pannello di controllo fino a quando appare nel display  lampeggiante; quando rimane fisso premere il tasto  del pannello prima di 30 sec., altrimenti bisognerà ripetere tutta l'operazione.

Accensione del Dispositivo

Per accendere **Slim Cool** premere il tasto On/off . Il dispositivo si avvia sempre in Funzione **F4** (Funzione Automatica). Per cambiare la funzione bisogna mantenere premuto On/off , scorreranno le varie funzioni sul display, rilasciare quando si raggiunge la funzione desiderata. Al primo avviamento del dispositivo verranno applicati i parametri predefiniti di fabbrica.

Funzione **F0** - Funzionamento Manuale

F0 consente all'utente di scegliere la temperatura di comfort e, inoltre, di variare la velocità del soffiante del dispositivo (5 velocità indicate con le sigle **U1**).

La temperatura comfort si controlla premendo brevemente i tasti  .

Le velocità del soffiante verranno controllate mantenendo premuti i tasti  ; compariranno nel display le sigle **U1**, **U2**, **U3**, **U4**, **U5**.

Funzione **F1** - Funzione termometro digitale

Selezionando questa funzione **Slim Cool** indica nel suo display la temperatura interna della cabina.

Funzione **F2** - Funzione Programmazione tempo

F2 programma il dispositivo per lo scollegamento automatico in una fascia tra 1 e 9 ore. Per programmare mantenere premuto il tasto On/off  fino a quando si vede nel display **F2**, selezionare il tempo di funzionamento con i tasti   e confermare premendo On/off .

Funzione **F4** - Funzionamento automatico del dispositivo

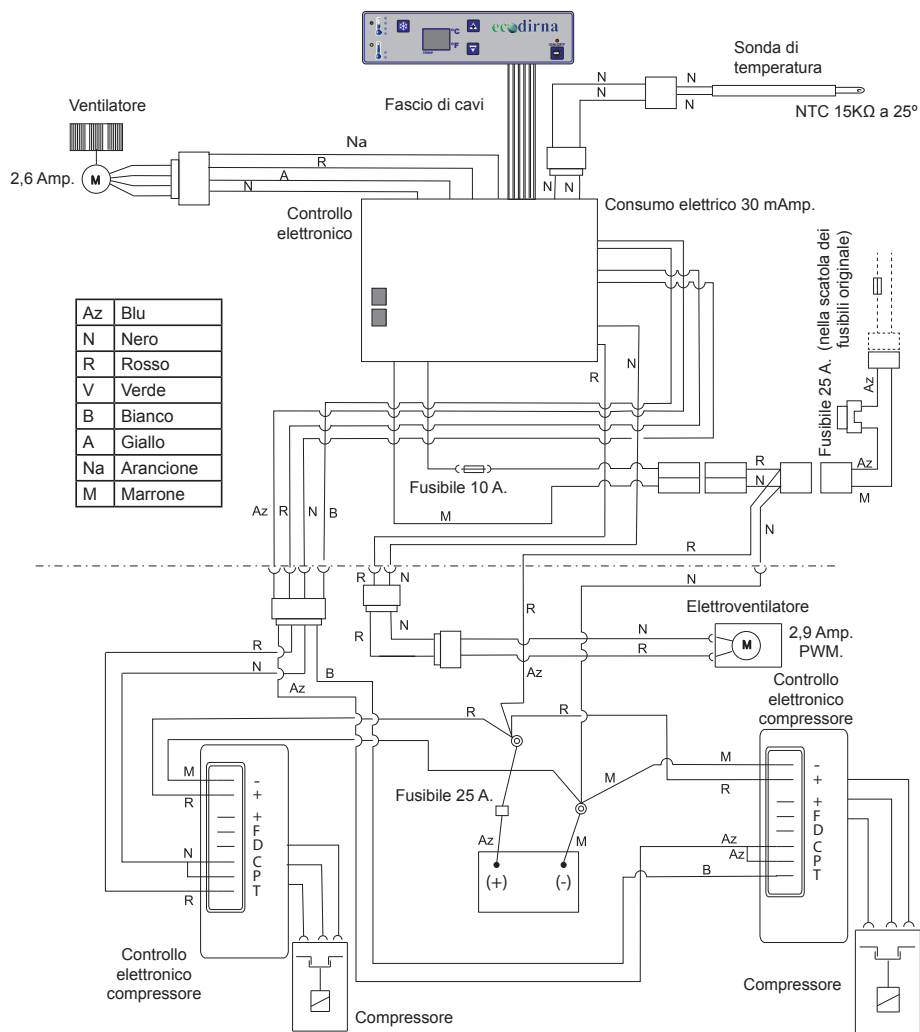
Quando si seleziona **F4** appare sul display **CA**. Con questa funzione il dispositivo regola e controlla automaticamente la temperatura comfort agendo sulla velocità del ventilatore e dei compressori. Premendo il tasto del telecomando  si annulla la funzione **F4** e passa a **F0** (Funzione Manuale). Alla prima accensione l'impianto si avvia in **F4** con i parametri di fabbrica.

Funzione - Selezione ° F

Per attivare questa funzione, mantenere premuto il tasto ON/OFF  finché sul display non compare , quindi rilasciare il tasto e si attivano direttamente i °F. Per tornare ai °C, mantenere premuto il tasto  del quadro comandi con l'impianto spento: sul display compare  lampeggiando; quando resta fisso, premere il tasto  del quadro comandi. Quando si esegue questa operazione, il comando si disattiva perciò alla fine occorre riattivarlo.

AVVERTENZA IMPORTANTE!

Fare attenzione a non invertire le polarità effettuando la connessione dell'alimentazione all'impianto, altrimenti il quadro comandi non si accende e l'impianto non funziona.



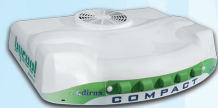
Range of Products

bycool!
green line

Air conditioning



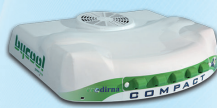
COMPACT 1.4



COMPACT 1.6



COMPACT 2.0



COMPACT 3.0



bycool!
blue line

Evaporative Cooler



FLAT



REVOLUTION



CAMPER



MOCHILA

Dirna Bergstrom es titular de todos los derechos de la presente información. La presente información es confidencial y queda prohibido cualquier acto de reproducción, distribución, comunicación pública y/o transformación de cualquier elemento de la misma sin la previa y expresa autorización de Dirna Bergstrom. Esta información ha de ser utilizada única y exclusivamente para el fin para el que fue creada, no siendo Dirna Bergstrom responsable de los posibles daños que se pudiera causar al cliente y/o a terceras partes por un incorrecto y/o inadecuado uso de la misma. Para cualquier aclaración al respecto pueden dirigirse al Centro de Comunicaciones del fabricante Dirna Bergstrom.

DIRNA BERGSTROM is the holder of all the rights of this information. This information is confidential and it is absolutely forbidden any act of reproduction, distribution, public communication and/or transformation of any element of it without the previous and express authorization of Dirna Bergstrom. This information must be used only and exclusively for what it has been created, DIRNA BERGSTROM doesn't assume any responsibility of possible damages that could be caused to the client and/or third parties for a wrong and/or inadequate use of it. For any doubt about the aforementioned please contact DIRNA BERGSTROM by Communication Centre.

Francisco Alonso, 6
28806 Alcalá de Henares (MADRID)



CENTRO DE COMUNICACIONES COMMUNICATION CENTRE

NACIONAL

Centralita /Asistencia Técnica 918775841
Comercial 918775840
Fax 918836321
Email comercial@dirna.com

INTERNATIONAL

Tec. Assistance 0034 918775848
Fax 0034 918836514
Email:..... export@dirna.com
Export Dept. 0034 918775846
Fax 0034 918771158

www.dirna.com
www.bycool.com

Dirna Bergstrom, s.l. es titular de todos los derechos de la presente información.

La presente información es confidencial y queda prohibido cualquier acto de reproducción, distribución, comunicación pública y/o transformación de cualquier elemento de la misma sin la previa y expresa autorización de **dirna Bergstrom, s.l.**

Esta información ha de ser utilizada única y exclusivamente para el fin para el que fue creada, no siendo **dirna Bergstrom, s.l.** responsable de los posibles daños que se pudiera causar al cliente y/o a terceras partes por un incorrecto y/o inadecuado uso de la misma.

Para cualquier aclaración al respecto pueden dirigirse al Centro de Comunicaciones del fabricante **dirna Bergstrom, s.l.**

Dirna Bergstrom, s.l. (Hereinafter DIRNA) is the holder of all the rights of this information.

This information is confidential and it is absolutely forbidden any act of reproduction, distribution, public communication and/or transformation of any element of it without the previous and express authorization of **dirna Bergstrom, s.l.**

This information must be used only and exclusively for what it has been created, **dirna Bergstrom, s.l.** doesn't assume any responsibility of possible damages that could be caused to the client and/or third parties for a wrong and/or inadequate use of it.

For any doubt about the aforementioned please contact **dirna Bergstrom, s.l.** by Communication Centre.

Dirna Bergstrom, s.l. est titulaire de tous les droits de la présente information.

La présente information est confidentielle et tout acte de reproduction, distribution, communication publique et/ou transformation de tout élément lié à cette information est interdit sans l'autorisation préalable et expresse de **dirna Bergstrom, s.l.**

Cette information doit être utilisée uniquement et exclusivement dans le but pour lequel elle a été créée, **dirna Bergstrom, s.l.** n'étant pas responsable d'éventuels dommages pouvant affecter les clients et/ou des tierces personnes dus à une utilisation incorrect et/ou inadéquate de cette information. Pour toute clarification à ce sujet, veuillez vous adresser au Centre de Communications du fabricant **dirna Bergstrom, s.l.**

Dirna Bergstrom, s.l. Ist der Inhaber dieser Information.

Der Inhalt dieser Information ist vertraulich, und die Vervielfältigung, Verteilung, Veröffentlichung bzw. Abänderung von Teilen daran ohne vorherige und schriftliche Genehmigung durch **dirna Bergstrom, s.l.** ist untersagt.

Diese Information darf nur für jenen Zweck verwendet werden, für den sie geschaffen wurde, und **dirna Bergstrom, s.l.** haftet nicht für die möglichen Schäden, die dem Kunden und/oder Dritten durch eine falsche oder ungeeignete Anwendung dieser Information entstehen könnte. Weitere Informationen hierzu erhalten Sie von der Kommunikationszentrale des Herstellers **dirna Bergstrom, s.l.**

Dirna Bergstrom, s.l. é titolare di tutti i diritti della presente informazione.

La presente informazione è confidenziale ed è vietata qualsiasi forma di riproduzione, distribuzione, comunicazione pubblica e/o trasformazione di qualsiasi elemento della stessa senza la previa ed espressa autorizzazione di **dirna Bergstrom, s.l.**

Questa informazione deve essere usata unicamente ed esclusivamente per la finalità creata. **dirna Bergstrom, s.l.** declina qualsiasi responsabilità dai possibili danni causati al cliente e/o a terzi da un non corretto e/o inadeguato uso della stessa.

Per qualsiasi chiarimento al rispetto rivolgersi al Centro delle Comunicazioni del fabbricante **dirna Bergstrom, s.l.**